

dont la main tient un lotus; et quoique nous poursuivions tous deux le même époux, il n'y a pas entre nous de jalousie, parce que nous n'avons l'un et l'autre qu'une même pensée pour tes pieds.

28. Mais, ô Seigneur de l'univers! si celle qui a engendré les mondes me fait obstacle, parce que je désire te servir comme elle, le Dieu qui aime les pauvres sait grandir ce qui est petit; et d'ailleurs quel besoin a de la Déesse celui qui est satisfait de sa propre majesté?

29. C'est pour cela que les gens de bien te recherchent, ô toi qui échappes au trouble que produisent les qualités de Mâyâ. En effet, ô Bhagavat, nous ne voyons, pour les hommes vertueux, d'autre cause [de bonheur] que le souvenir de tes pieds.

30. Oui, elles sont faites pour séduire les mondes, ces paroles que tu as dites à ton serviteur, quand tu l'as engagé à demander une grâce. Si l'homme n'était pas enchaîné par le lien de ta parole, comment, toujours trompé, se livrerait-il aux œuvres?

31. Puisque séparé de toi par ta Mâyâ, Seigneur, de toi qui es la vérité même, l'ignorant désire autre chose que toi, consens à faire toi-même notre bien, comme un père fait celui de son enfant.

32. Maîtreya dit : Ainsi loué par le premier des rois, celui dont le regard embrasse tout lui dit : Aie pour moi de la dévotion; tu es heureux d'avoir conçu de moi une idée telle que tu as pu échapper à l'Illusion, si difficile à dissiper, dont je m'enveloppe.

33. Accomplis attentivement, ô chef des êtres, ce que je te commande; celui qui exécute mes ordres acquiert partout de l'éclat.

34. Ayant ainsi approuvé les paroles sensées du royal fils de Vêna, Atchyuta, honoré par lui, songea à le quitter, après lui avoir témoigné sa faveur.

35. Les Dêvas, les Rîchis, les Pitris, les Gandharvas, les Siddhas, les Tchâraṇas, les Pannagas, les Kinnaras, les Apsaras, les hommes, les oiseaux, et la foule nombreuse des êtres,

36. Se retirèrent tous, à la suite de Vâikunṭha, après avoir reçu du roi, qui songeait au Chef du sacrifice, des paroles honorables, des richesses, et le salut de l'Añdjali.